



ZIEGEN



Pseudotuberkulose: Neuausrichtung des Bekämpfungsprogramms

An der letzten Sektionsversammlung der Ziegen vom 13. November 2021 haben die stimmberechtigten Mitglieder einstimmig beschlossen, das Pseudotuberkulose-Bekämpfungsprogramm in der bisherigen Form abzuschaffen und neu auszurichten. Der Vorstand des BGK hat diesen Beschluss an der Sitzung vom 16. November 2021 gutgeheissen. Das Pseudotuberkulose-Sanierungsprogramm (Sanierung und Überwachung mit Blutproben, eingeschränkter Tierverkehr) wird unverändert weitergeführt.

Grundsätzliches zur Pseudotuberkulose bei Ziegen

Die Pseudotuberkulose ist eine Infektionskrankheit, die durch das Bakterium *Corynebacterium pseudotuberculosis* verursacht wird. Durch kleine Verletzungen in der Haut oder Schleimhaut dringt es in den Körper ein, besiedelt die Lymphknoten und kann dort zu einer Abszessbildung führen. Durch das Aufplatzen dieser Abszesse wird der Erreger massenhaft freigesetzt und kann so weitere Tiere befallen. Wenn diese unkontrollierte Streuung des Erregers durch regelmässiges Abtasten der Tiere verhindert wird, kann die Ausbreitung der Krankheit innerhalb einer Herde unterbrochen werden. Je nach Situation ist auch eine Reinigung und Desinfektion der Stallungen und die mutterlose Aufzucht der Gitzli nötig. Dieses Vorgehen empfiehlt sich auch für Betriebe, die ins Pseudotuberkulose-Sanierungsprogramm einsteigen wollen.

Bisheriges Vorgehen beim Pseudotuberkulose-Bekämpfungsprogramm

Der BGK bildete Pseudotuberkulose-BeraterInnen aus. Diese konnten von den Tierhaltern aufgeboden werden, um pro Kalenderjahr eine klinische Kontrolle des Bestandes durchführen zu lassen. Falls bei dieser Untersuchung keine klinischen Anzeichen von Pseudotuberkulose vorhanden waren, stellte der BGK ein Zertifikat aus mit dem Status «klinisch Pseudotuberkulose-frei». Die Gültigkeit des Zertifikates dauerte bis zum Ende des nächsten Kalenderjahres.

Problematik bei diesem Vorgehen

Im Unterschied zum Sanierungsprogramm gab es keine Vorschriften zum Tierverkehr, nur Empfehlungen. Es lag in der Eigenverantwortung des Tierhalters, sich beim Pseudotuberkulose-Berater oder dem BGK zu melden, falls verdächtige klinische Anzeichen aufgetreten sind. Ist die Krankheit im Bestand, braucht es auch zwischen den

Jahreskontrollen eine regelmässige Überwachung. Es kam zudem regelmässig zu Unklarheiten und Verwechslungen zwischen dem Status «klinisch Pseudotuberkulose-frei» (Bekämpfungsprogramm) und «serologisch Pseudotuberkulose-frei» (Sanierungsprogramm).

Was ändert sich ab 2022?

- Das Pseudotuberkulose-Bekämpfungsprogramm in der bisherigen Form existiert nicht mehr.
- Der BGK stellt keine Zertifikate mit dem Status «klinisch Pseudotuberkulose-frei» mehr aus für Kontrollen, die nach dem 31.12.2021 durchgeführt wurden.
- Es wird keine Grundgebühr mehr erhoben für dieses Gesundheitsprogramm.
- Der Schwerpunkt wird in die Weiterbildung von interessierten Tierhaltern gelegt, die in Eigenverantwortung ihre Herde überwachen wollen. Dazu werden ab 2022 Kurse angeboten, die auf der Website kleinwiederkäuer.ch und in der Zeitschrift «Forum Kleinwiederkäuer» publiziert werden.
- Der BGK unterstützt die Tierhalter bei der Abklärung von Verdachtsfällen.
- Zuchtgenossenschaften können nach wie vor eine Person bestimmen, die die Kontrollen in allen Beständen der Genossenschaften durchführen. Auch diese Personen können die Kurse beim BGK besuchen und werden bei Abklärungen unterstützt.
- Den Tierhaltenden, welche regelmässig am Pseudotuberkulose-Bekämpfungsprogramm teilgenommen haben, wird der Übertritt in das Pseudotuberkulose-Sanierungsprogramm empfohlen. Voraussetzung ist, dass die Vorgaben zu den Blutuntersuchungen und zum Tierverkehr eingehalten werden können.

Weitere Informationen

Auf der Website des BGK kleinwiederkäuer.ch finden Sie unter der Rubrik «Programme & Projekte – Pseudotuberkulose-Programm» weitere Informationen. Unter anderem können die Technischen Weisungen zum Sanierungsprogramm oder ein Film über die Sanierung der Pseudotuberkulose angesehen werden.

Bei Fragen können Sie sich auch telefonisch oder per E-Mail bei uns melden (062 956 68 58, bgk.sspr@caprovis.ch).

Thomas Manser

CAPRINS



Pseudotuberkulose: réorientation du programme de lutte

Lors de la dernière assemblée de la section caprins du 13 novembre 2021, les membres disposant du droit de vote ont adopté à l'unanimité l'abolition du programme de lutte contre la pseudotuberculose dans sa forme actuelle et sa réorientation. Le comité du SSPR a confirmé cette décision lors de sa séance du 16 novembre 2021. Le programme d'assainissement de la pseudotuberculose (assainissement et surveillance au moyen de prélèvements sanguins, trafic d'animaux réduit) est quant à lui maintenu inchangé.

Généralités sur la pseudotuberculose des chèvres

La pseudotuberculose est une maladie infectieuse occasionnée par la bactérie *Corynebacterium pseudotuberculosis*. Celle-ci pénètre dans l'organisme via des petites lésions de la peau ou des muqueuses, pour coloniser les ganglions lymphatiques et y provoquer des abcès. L'écoulement du pus libère d'énormes quantités de germes infectieux, provoquant potentiellement la contamination d'autres animaux. Il est possible d'interrompre le cycle non contrôlé de transmission de la maladie au sein d'un troupeau en réalisant une palpation régulière des animaux. Selon la situation, le nettoyage et la désinfection des installations de chèvrerie, de même que l'élevage artificiel des cabris peuvent s'avérer nécessaires. Cette procédure est aussi recommandée pour les exploitations qui souhaitent se lancer dans le programme d'assainissement de la pseudotuberculose.

Ancienne procédure du programme de lutte contre la pseudotuberculose

Jusqu'ici, le SSPR formait des conseillers et des conseillères en pseudotuberculose. Ceux-ci pouvaient être appelés par les éleveurs afin de faire réaliser un examen clinique du troupeau une fois par année civile. Lorsqu'aucun symptôme clinique de pseudotuberculose n'était visible lors de cet examen unique, le SSPR établissait un certificat affichant le statut «cliniquement indemne de pseudotuberculose». Le certificat était alors valable jusqu'à la fin de l'année civile consécutive.

Problématique en lien avec cette procédure

A la différence du programme d'assainissement, il n'existait pas de prescriptions en matière de trafic des animaux, mais uniquement des recommandations. Il relevait en outre de la responsa-

bilità personale del detentore degli animali di s'annunciare al consulente in pseudotubercolosi o al SSPR in caso di sintomi clinici sospetti dovevano apparire. Per di più, è necessario assicurare una sorveglianza regolare nell'intervallo tra i controlli annuali quando la malattia è presente nel gregge. Infine, una confusione s'è installata tra lo statuto « clinicamente indenne di pseudotubercolosi » (programma di lotta) e « sierologicamente indenne di pseudotubercolosi » (programma di sanamento).

Quoi de neuf à partir de 2022?

- Il programma di lotta contro la pseudotubercolosi non esiste più nella sua forma precedente.
- Il SSPR non rilascerà più certificati con lo statuto « clinicamente indenne di pseudotubercolosi » per i controlli effettuati dopo il 31 dicembre 2021.
- Non c'è più un contributo di base per questo programma sanitario.
- L'accento sarà posto sulla formazione continua dei detentori di animali interessati che vogliono monitorare la loro mandria sotto la propria responsabilità. A tale scopo, dal 2022 saranno offerti dei corsi che saranno pubblicati sul sito web kleinwiederkaeuer.ch e sulla rivista « Forum Piccoli Ruminanti ».
- Il SSPR aiuta i detentori di animali a chiarire i casi sospetti.
- Le cooperative di allevatori possono sempre nominare una persona per eseguire i controlli in tutti gli allevamenti delle cooperative. Queste persone possono anche frequentare i corsi del SSPR e sono supportate negli accertamenti.
- Si raccomanda ai detentori di animali che hanno partecipato regolarmente al programma di lotta alla pseudotubercolosi di passare al programma di sanamento della pseudotubercolosi. Il prerequisito è che i requisiti per gli esami del sangue e il traffico di animali possano essere rispettati.
- Plus aucune taxe de base ne sera prélevée pour ce programme sanitaire.
- L'accent sera porté sur la formation continue des détenteurs d'animaux intéressés qui souhaitent surveiller leur troupeau sous leur propre responsabilité. Des cours seront proposés à cet effet à partir de 2022. Ils seront publiés sur le site web petits-ruminants.ch de même que dans la revue « Forum Petits Ruminants ».
- Le SSPR soutient les détenteurs d'animaux dans la clarification des cas de suspicion.
- Les syndicats d'élevage peuvent continuer à désigner une personne chargée de réaliser les contrôles dans tous les troupeaux du syndicat. Cette personne est aussi admise aux cours du SSPR et reçoit un soutien lors de clarifications.
- On recommande aux détenteurs d'animaux qui ont participé régulièrement au programme de lutte contre la pseudotubercolosi de passer au programme d'assainissement. Il faut pour cela respecter les exigences en matière d'examen sanguins et de trafic des animaux.

Informations complémentaires

Le site web du SSPR petits-ruminants.ch fournit d'autres informations sous la rubrique « Programmes & projets – Programme de pseudotubercolosi ». On y trouve entre autres les directives techniques du programme d'assainissement, de même qu'un film sur l'assainissement de la maladie. Pour toute question, vous pouvez aussi nous contacter par téléphone ou par e-mail (062 956 68 58 / bgk.sspr@caprovis.ch).

Thomas Manser

CAPRINI



Pseudotubercolosi: Riorientamento del programma di lotta

All'Assemblea della Sezione Caprini del 13 novembre 2021, i membri votanti hanno deciso all'unanimità di sopprimere e riorientare il programma di lotta alla pseudotubercolosi nella sua forma attuale. Il Comitato del SSPR ha approvato questa decisione in occasione della sua riunione del 16 novembre 2021. Il programma di sanamento della pseudotubercolosi (sanamento e sorveglianza mediante campioni di sangue, traffico limitato di animali) continuerà invariato.

Informazioni di base sulla pseudotubercolosi nelle capre

La pseudotubercolosi è una malattia infettiva causata dal batterio *Corynebacterium pseudotuberculosis*. Entra nel corpo attraverso piccole lesioni nella pelle o nelle mucose, popola i linfonodi e può portare alla formazione di ascessi. Quando questi ascessi si aprono, l'agente patogeno viene rilasciato in massa e può infettare altri animali. Se questa diffusione incontrollata dell'agente patogeno viene impedita dalla regolare palpazione degli animali, la diffusione della malattia all'interno di una mandria può essere interrotta. A seconda della situazione, può anche essere necessario pulire e disinfettare le stalle e allevare i capretti senza madre. Questa procedura è raccomandata anche per le aziende che vogliono entrare nel programma di sanamento della pseudotubercolosi.

Procedura precedente nel programma di lotta alla pseudotubercolosi

Il SSPR ha formato consulenti per la pseudotubercolosi. Questi consulenti potevano essere chiamati dai detentori di animali per effettuare un controllo clinico dell'effettivo per anno civile. Se nessun segno clinico di pseudotubercolosi era presente durante questo esame, il SSPR ha rilasciato un certificato con lo statuto « clinicamente esente da pseudotubercolosi ». Il certificato era valido fino alla fine del prossimo anno civile.

Problemi con questa procedura

A differenza del programma di sanamento, non c'erano prescrizioni sul traffico di animali, ma solo raccomandazioni. Era la responsabilità del detentore degli animali di riferire al consulente per la pseudotubercolosi o al SSPR se si presentavano segni clinici sospetti. Se la malattia è presente nell'effettivo, un controllo regolare è necessario anche tra i controlli annuali. Inoltre, c'era regolarmente confusione tra lo statuto « clini-

camente esente da pseudotubercolosi » (programma di lotta) e « sierologicamente esente da pseudotubercolosi » (programma di sanamento).

Che cosa cambierà dal 2022?

- Il programma di lotta alla pseudotubercolosi nella sua forma precedente non esiste più.
- Il SSPR non rilascerà più certificati con lo statuto « clinicamente esente da pseudotubercolosi » per i controlli effettuati dopo il 31 dicembre 2021.
- Non c'è più un contributo di base per questo programma sanitario.
- L'accento sarà posto sulla formazione continua dei detentori di animali interessati che vogliono monitorare la loro mandria sotto la propria responsabilità. A tale scopo, dal 2022 saranno offerti dei corsi che saranno pubblicati sul sito web kleinwiederkaeuer.ch e sulla rivista « Forum Piccoli Ruminanti ».
- Il SSPR aiuta i detentori di animali a chiarire i casi sospetti.
- Le cooperative di allevatori possono sempre nominare una persona per eseguire i controlli in tutti gli allevamenti delle cooperative. Queste persone possono anche frequentare i corsi del SSPR e sono supportate negli accertamenti.
- Si raccomanda ai detentori di animali che hanno partecipato regolarmente al programma di lotta alla pseudotubercolosi di passare al programma di sanamento della pseudotubercolosi. Il prerequisito è che i requisiti per gli esami del sangue e il traffico di animali possano essere rispettati.

Ulteriori informazioni

Sul sito web del SSPR piccoli-ruminanti.ch troverete ulteriori informazioni sotto « Programmi e Progetti – Programma Pseudotubercolosi ». Fra l'altro, si possono vedere le direttive tecniche sul programma di sanamento o un film sul sanamento della pseudotubercolosi. Se avete domande, potete anche contattarci per telefono o e-mail (062 956 68 58 / bgk.sspr@caprovis.ch).

Thomas Manser